

## DEKLARASYON ENFÒMASYON SOU VAKSEN

# Vaksen Epatit B: Sa ou Dwe Konnen

Many vaccine information statements are available in Haitian Creole and other languages. See [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

Genyen plizyè deklarasyon enfòmasyon sou vaksen an ki disponib nan lang panyòl ak lòt lang yo. Gade sou [www.immunize.org/vis](http://www.immunize.org/vis)

### 1. Poukisa pou pran vaksen?

**Vaksen kont Epatit B** kapab anpeche w pran **epatit B**. Epatit B se yon maladi nan fwa ki kapab bay maladi ki pa grav men k ap dire kèk semèn, oswa maladi ki grav, k ap dire pandan tout lavi.

- **Enfeksyon grav Epatit B** se yon maladi pandan yon peryòd ki kout ki kapab bay lafyèv, fè w fatige, fè w pèdi apeti, ba ou tèt vire, vomisman, lajònis (po oswa je ki jòn, pipi fonse, tata ki gen koulè gri), ak doulè nan misk, nan jwenti, ak nan lestomak.
- **Enfeksyon kwonik epatit B** se yon maladi alontèm ki parèt lè viris Epatit B an rete nan kò yon moun. Majorite moun ki devlope epatit B kwonik pa gen sentòm, men yo toujou rete grav anpil epi kapab bay pwoblèm nan fwa (siwoz), kansè nan fwa epi menm touye. Moun ki gen maladi kwonik lan ka pwopaje viris epatit B a bay lòt moun, menm si yo pa parèt oswa yo pa sanble yo malad.

Epatit B pwopaje nan moman san, espèm oswa lòt likid ki sòti nan kò yon moun ki genyen viris epatit B a rantre nan kò yon moun ki pa enfekte. Moun yo kapab vin malad pandan:

- Nesans (si yon moun ansent genyen epatit B, tibebe l ap fè a ap enfekte)
- W ap pataje materyèl tankou razwa oswa bwòs dan ansanm ak yon moun ki enfekte
- Kontak ak san oswa blese yon moun ki enfekte
- Fè sèks ansanm ak yon patnè ki enfekte
- Pataje egwi, sereng, oswa lòt ekipman pou pran dwòg nan san
- Ou an kontak ansanm ak pwent egwi oswa lòt enstriman ki kapab koupe

Moun ki pran vaksen kont epatit B sistèm iminitè yo pwoteje pou lavi.

### 2. Vaksen kont Epatit B

Jeneralman yo bay vaksen kont Epatit B nan 2, 3, oswa 4 piki.

**Tibebe** dwe pran premye dòz vaksen kont epatit B aprè yo fin fèt epi jeneralman pral konplete li ant 6 – 18 mwa. **Dòz vaksen epatit B aprè nesans lan se yon pati enpòtan k ap anpeche ou maladi alontèm lakay tibebe epi pwopaje epatit B nan peyi Etazini.**

**Timoun ak adolesan** ki genyen mwens pase 19 lane yo ki poko janm pran vaksen an dwe pran li.

**Granmoun** ki pa te gentan pran vaksen epi ki vle pwoteje kont epatit B kapab pran vaksen an tou.

Yo rekòmande Vaksen kont Epatit B a tou pou moun sa yo:

- Moun ki gen patnè ki genyen epatit B
- Moun ki toujou ap fè sèks ki pa nan yon relasyon ki estab epi ak plizyè moun
- Moun k ap chèche yon evalyasyon oswa tretman pou yon maladi ki ka transmèt nan fè sèks
- Viktim agresyon oswa abi seksyèl
- Gason ki gen kontak seksyèl ak gason parèy yo
- Moun ki Pataje egwi, sereng, oswa lòt ekipman pou pran dwòg nan san
- Moun k ap viv ak yon moun ki enfekte ak viris epatit B
- Travayè sante ak sekirite piblik ki gen risk pou gen kontak ak san oswa likid k ap sòti nan kò.
- Rezidan ak manm ekip etablisman pou moun ki gen yon andikap mantal
- Moun k ap viv nan prizon
- Moun k ap vwayaje nan rejyon ki gen to epatit B ki wo
- Moun ki genyen maladi fwa ki kwonik, maladi renal ki sou dyaliz, enfeksyon VIH, enfeksyon epatit C, oswa dyabèt



**U.S. Department of Health and Human Services**  
Centers for Disease Control and Prevention

Yo kapab bay Vaksen kont Epatit B antanke vaksen endepandan, oswa nan kad yon kobinezon vaksen (yon kategori vaksen ki konbine plizyè vaksen nan yon sèl piki).

Yo kapab bay vaksen kont Epatit B an menm ak lòt vaksen.

---

### 3. Diskite ansanm ak pwofesyonèl swen sante ou an

---

Di founisè vaksinasyon ou an si moun lan ap pran vaksen an:

- Li te gen yon **reyaksyon alèjik aprè yon ansyen dòz vaksen kont epatit B**, oswa genyen nenpòt **alèji ki grav, ki kapab bay lanmò**

Nan kèk ka, pwofesyonèl swen sante ou an kapab deside pou voye vaksinasyon kont epatit B pou yon lòt vizit.

Fanm ki ansent oswa k ap bay tete dwe pran vaksen an si yo gen risk pou yo genyen epatit A. Lè w ansent oswa lè w ap bay tete se pa yon rezon k ap anpeche ou pran vaksen kont epatit B.

Moun ki genyen maladi minè yo, tankou yon rim, kapab pran vaksen. Moun ki pa twò malad oswa ki malad anpil yo jeneralman dwe rete tann jiskaske yo geri avan pou yo pran vaksen kont epatit B.

Pwofesyonèl swen sante ou an kapab ba ou plis enfòmasyon.

---

### 4. Risk reyakasyon ak yon vaksen

---

- Yon doulè kote yo te bay piki a oswa genyen lafyèv aprè w fin pran vaksen epatit B an.

Pafwa genyen moun ki endispoze aprè pwosedi medikal yo, menm vaksinasyon ladan li. Di pwofesyonèl swen sante ou an sa si w santi pa byen oswa genyen chanjman nan fason ou wè oswa ou tande brui nan zòrèy ou.

Menm jan ak nenpòt medikaman, genyen yon risk ki fèb anpil pou yon vaksen lakòz gwo reyakasyon alèjik, lòt blesi ki grav, oswa lanmò.

---

### 5. Kisa k ap pase si genyen yon pwoblèm ki grav?

---

Yon reyakasyon alèjik kapab parèt aprè moun ki vaksinen an kite lopital lan. Si w konstate yon reyakasyon alèjik ki grav (itikè, figi ak gòj ki anfle, gen difikilte pou respire, batman kè rapid, vètij, oswa feblès), rele **9-1-1** epi ale ak moun lan nan lopital ki prè a.

Pou lòt siy ki ba ou kèk enkyetid, rele pwofesyonèl swen sante ou an.

Ou dwe deklare reyakasyon efè negatif yo nan Sistèm Notifikasyon Efè Negatif Vaksen yo (Vaccine Adverse Event Reporting System, VAERS). Pwofesyonèl swen sante ou an jeneralman pral depoze rapò sa a, oswa ou kapab fè sa a pou kont ou. Vizite sitwèb VAERS lan sou [www.vaers.hhs.gov](http://www.vaers.hhs.gov) oswa rele nan **1-800-822-7967**. *VAERS sèlman la pou rapòte reyakasyon yo, epi manm ekip VAERS yo pa bay konsèy medikal.*

---

### 6. Pwogram Nasyonal Konpansasyon Viktim Vaksen yo (The National Vaccine Injury Compensation Program)

---

Pwogram Nasyonal Konpansasyon viktim Vaksen yo (National Vaccine Injury Compensation Program, VICP) se yon pwogram federal yo kreye pou bay moun kèk vaksen ba yo pwoblèm rekonpans. Reklamasyon konsènan blesi oswa lanmò vaksen an lakòz genyen yon kantite tan pou fè depo a, ki kapab soumèt nan yon delè de (2) lane. Vizite sitwèb VICP lan sou [www.hrsa.gov/vaccinecompensation](http://www.hrsa.gov/vaccinecompensation) oswa rele nan **1-800-338-2382** pou jwenn plis enfòmasyon sou pwogram lan epi konsènan fason pou depoze yon reklamasyon.

---

### 7. Kijan pou jwenn plis enfòmasyon?

---

- Mande pwofesyonèl swen sante ou an.
- Rele depatman sante ki nan rejyon ou an oswa eta ou an.
- Vizite sitwèb Administrasyon Mediaman ak Alimantasyon (Food and Drug Administration, FDA) pou fich vaksinasyon ak lòt enfòmasyon sou [www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines](http://www.fda.gov/vaccines-blood-biologics/vaccines).
- Kontakte Sant Kontwòl Maladi ak Prevansyon (Centers for Disease Control and Prevention (CDC):
  - Rele nan **1-800-232-4636 (1-800-CDC-INFO)** oswa
  - Vizite sitwèb CDC sou [www.cdc.gov/vaccines](http://www.cdc.gov/vaccines).

Yo pral voye enfòmasyon bay Michigan Care Improvement Registry pou ka pèmèt moun (yo) ki bay swen medikal gen enfòmasyon ki egzat sou estati vaksinasyon, evalyasyon vaksinasyon , ak orè yo rekòmande pou vaksinasyon alavni. Moun gen dwa pou mande moun ki ba yo swen medikal pou yo pa voye enfòmasyon sou vaksinasyon nan Biwo Anrejistreman an.

DCH-0450HC

AUTH: P. H. S., Act 42, Sect. 2126.